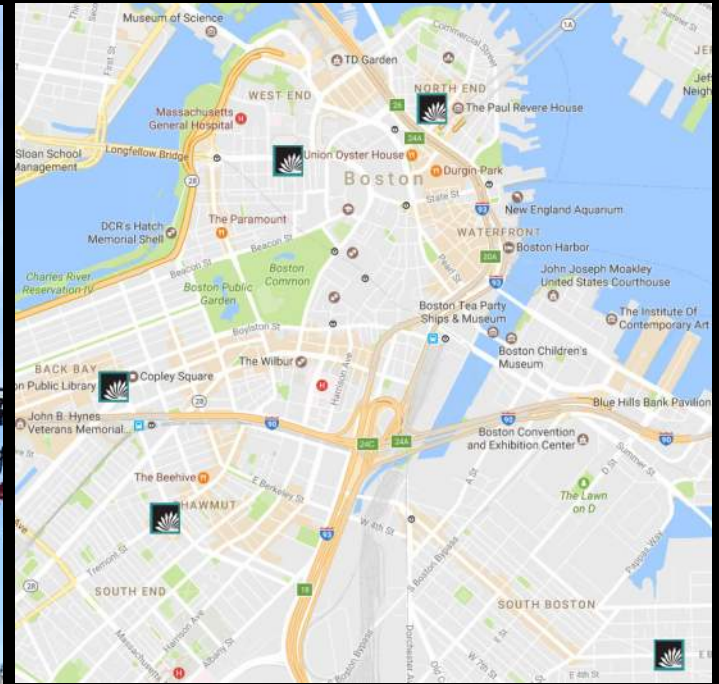


Chinatown Library Services Study

华埠图书馆服务调查

Community Meeting: October 24, 2017

民众见面会 2017年10月24日



MDS | MILLER DYER SPEARS
ARCHITECTURE PLANNING INTERIORS

Community Meeting #3
第三次社區會議



MDS | architecture
planning
interiors

欢迎

Welcome!

AGENDA 会议日程



Study & Report Status

研究和报告情况

Branch Library Service Area

图书馆分馆服务区域

Study Research Process

研究过程

Recommendations:

推荐项目

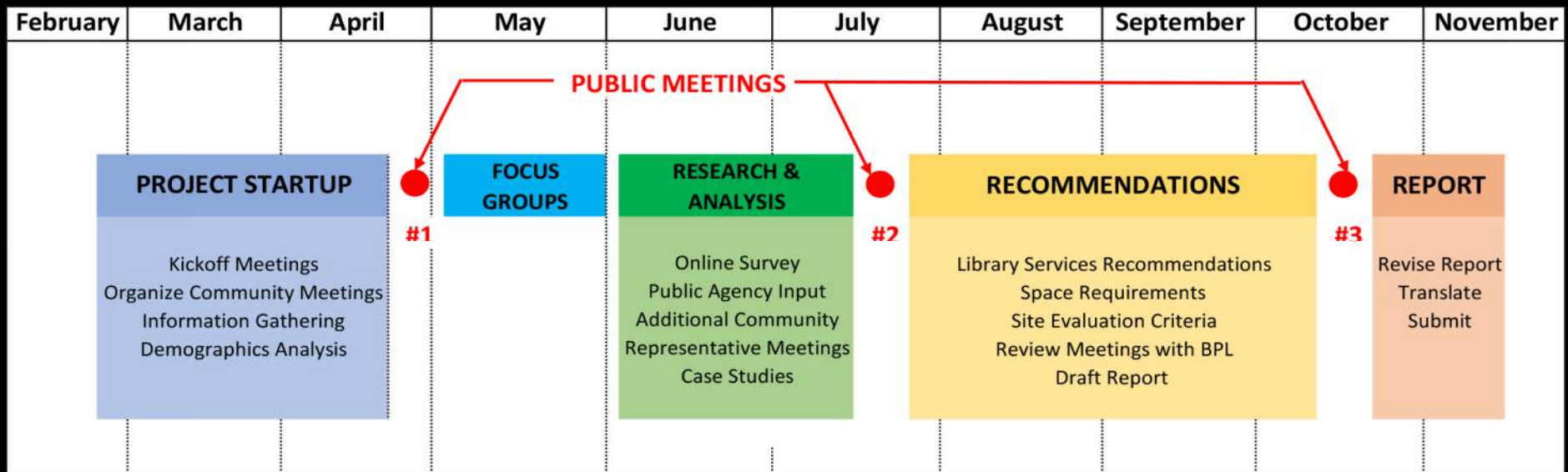
- Library Services
- Library Space

- 图书馆服务
- 图书馆空间

Next Steps

下一步

Study Timeline 研究时间表



Study & Final Report Status

研究与最终报告情况



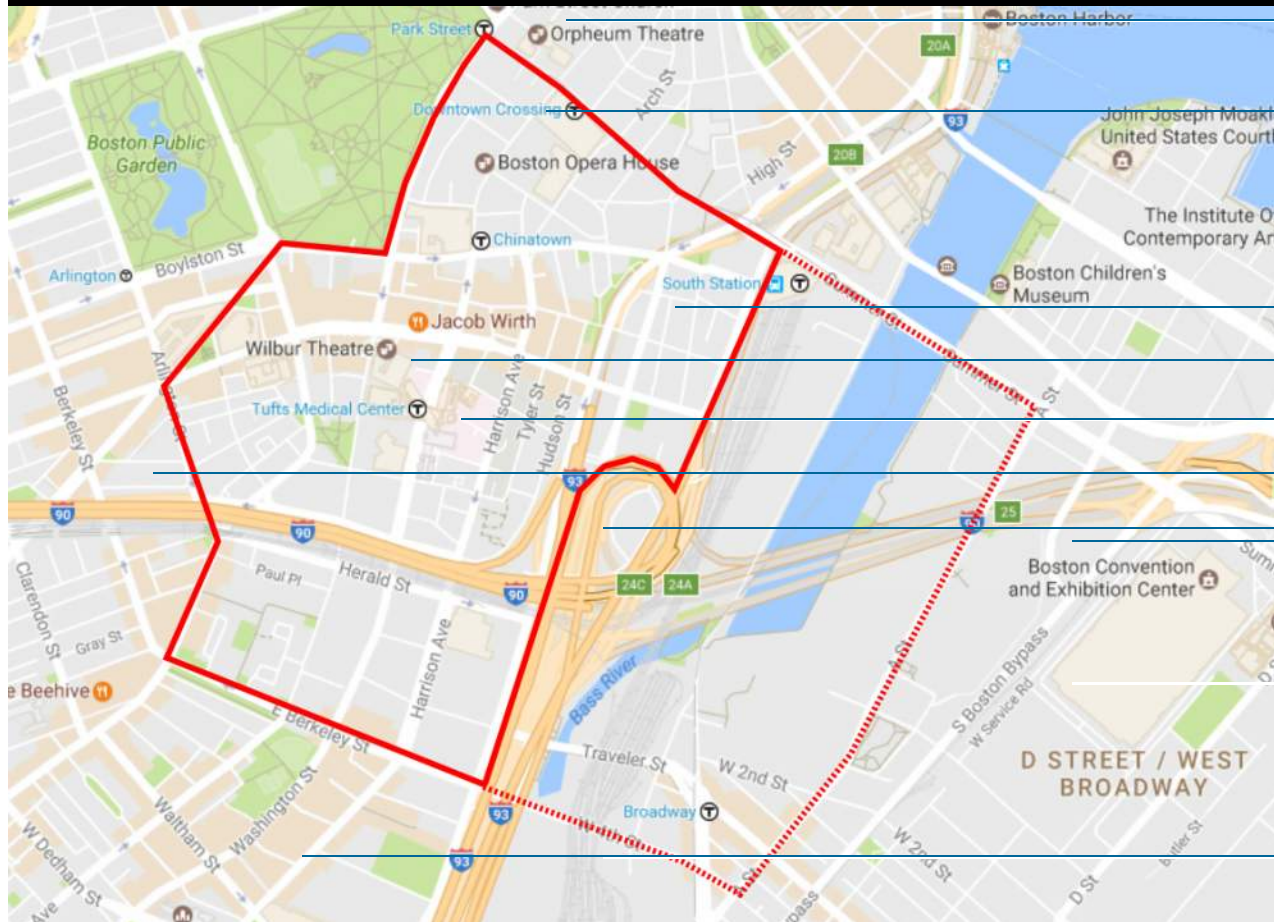
Service Area and Population 服務區域及人口數據

RECOMMENDED SERVICE AREA

可能的服務區域



MDS | architecture
planning
interiors



Ladder District

Downtown Crossing

Leather District

Theatre District

Chinatown

Bay Village

South Bay

South Boston

South End

POPULATION DATA

人口數據



MDS | architecture
planning
interiors

CORE SERVICE AREA – SUMMARY IN 2015

核心服務區-2015年概況

2015 POPULATION 人口

SERVICE AREA	服務區域	14,844
BOSTON OVERALL	波士頓總體	650,281

RACE / ETHNICITY (WHITE / ASIAN)

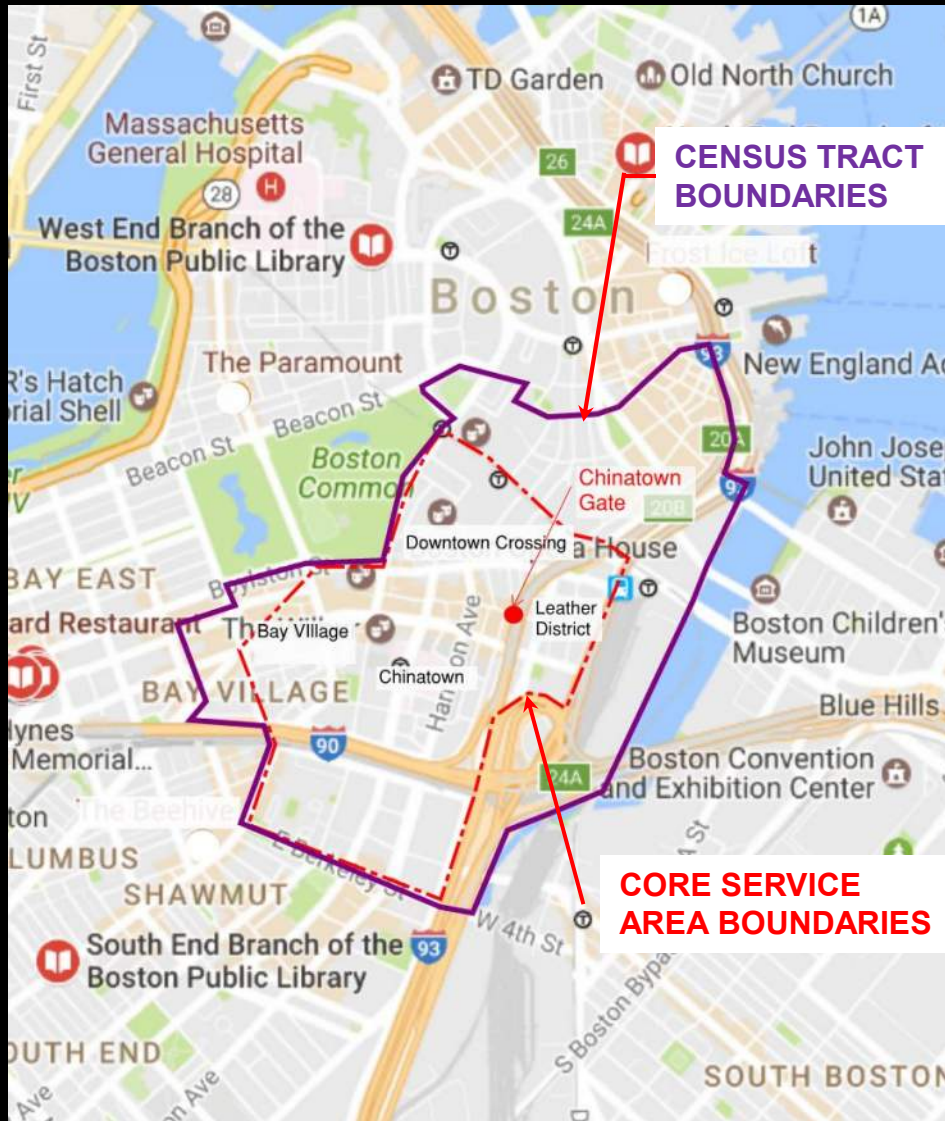
種族/族群 (白人/亞裔)

SERVICE AREA:	服務區域	45% / 44%
BOSTON OVERALL:	波士頓總體	46% / 9%

LANGUAGE SPOKEN (ENGLISH / CHINESE)

語言情況(英語/漢語)

SERVICE AREA:	服務區域	50% / 35%
BOSTON OVERALL:	波士頓總體	63% / 4%

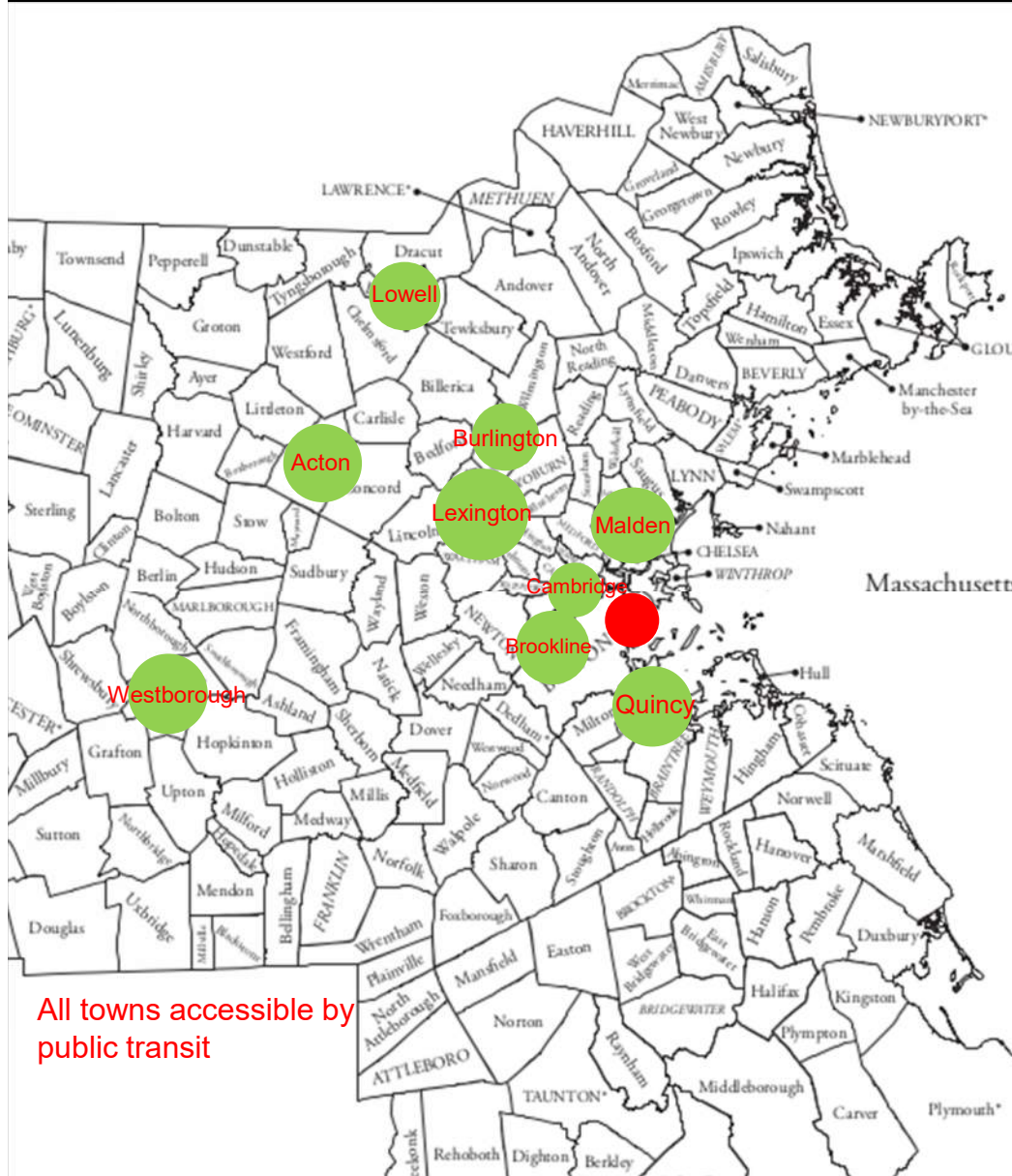


POPULATION DATA

人口數據



MDS | architecture
planning
interiors



CHINATOWN IS THE HUB FOR ASIAN COMMUNITIES IN EASTERN MASSACHUSETTS

華埠是麻州東部亞裔社區的集中地

Towns with Asian-American Populations >15%

亞裔人口佔15%以上的城鎮包括

Quincy	24.0%
Lowell	20.2%
Malden	20.1%
Lexington	19.9%
Acton	18.6%
Westborough	17.4%
Brookline	15.6%
Allston-Brighton	15.4%
Cambridge	15.1%

46% Increase in Massachusetts Overall Asian Population 2000 – 2010

2000-2010年間麻州總體亞裔人口增長46%



Study Research Process

研究过程

FOCUS GROUPS

討論小組



MDS | architecture
planning
interiors

Friends of the Chinatown Library

華埠圖書館之友

Chinatown Resident Association (Seniors)

華埠居民會(長者)

Teens

青年組

Parents of young children

幼齡兒童家長

Civic and business leaders

民眾事務代表及商界代表



ONLINE SURVEY 網上調查



MDS | architecture
planning
interiors

350 Responses

350 回應

Who Responded?

誰有回應？

34% Live in Chinatown

34% 居住在華埠

30% Live in Downtown, Bay Village,
South End, Leather District

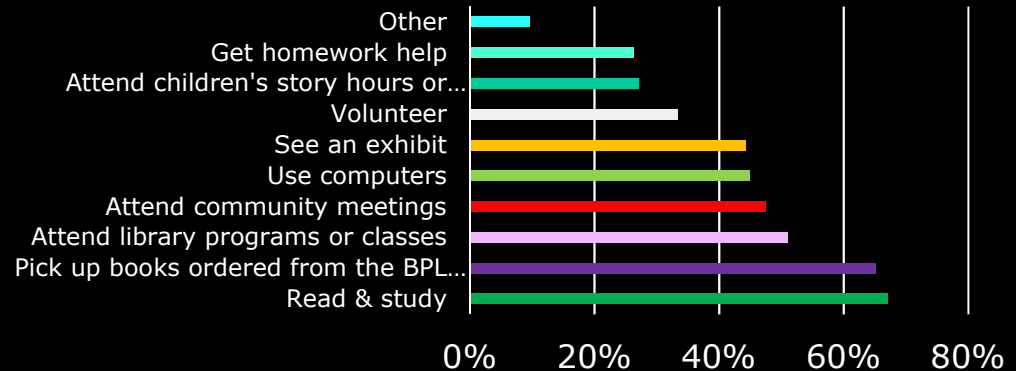
30% 居住在 Downtown, Bay Village,
South End, Leather District

36% Live outside the Core Area

36% 居住在核心區域以外



圖書館服務 Library Services



PREVIOUS STUDIES

- Chinatown Master Plans (1990, 2000, 2010)
- Chinese Youth Initiative Study
(2001, 2014-15)
- Library Programming & Siting (2007-2008)
- Storefront Library (2009)
- Oak Terrace Reading Room (2012-2013)
- Imagine Boston 2030 Plan (2017)



MDS | architecture
planning
interiors

華埠總藍 (1990,2000,2010)

華埠青年動議研究

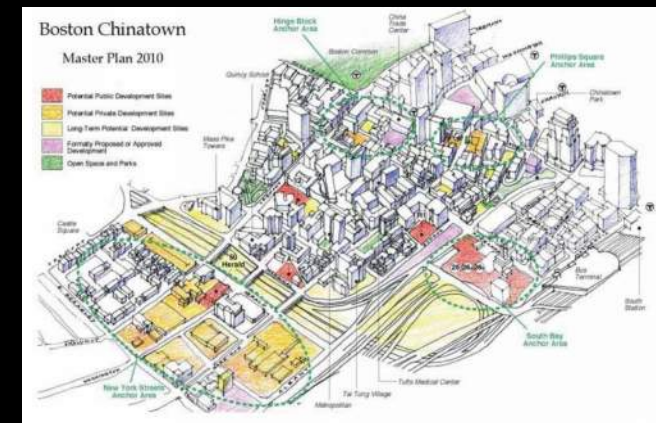
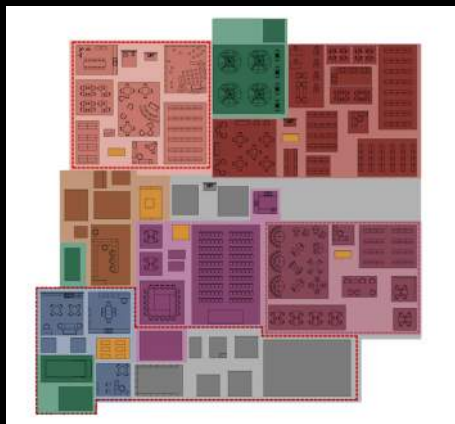
(2001, 2014-15)

圖書館項目及選址 (2007-2008)

店面圖書館 (2009)

臨時圖書館 (2012-2013)

波士頓2030计划(2017)



CASE STUDIES 個案分析



Boston
Public
Library



MDS | architecture
planning
interiors



**Chicago Public Library
Chinatown Branch**
芝加哥公立图书馆华埠分馆



**Philadelphia Independence
Branch Library**
费城独立图书馆分馆



**Oakland Public Library
Asian Branch**
奥克兰公共图书馆
亚裔分馆



**Brooklyn Sunset Park
Branch Library**
布克林日落公園圖書分館

CASE STUDIES 個案分析



MDS | architecture
planning
interiors

Services Provided:

所提供的服務包括

Multi-lingual Staff

多語言員工

Chinatown History & Cultural Info

華埠歷史與文化資訊

Asian Language Collections

漢語與越南語資料收藏

Homework Help

功課輔導

Resume and Career Help

簡歷修改與求職輔導

U.S. Citizen Exam Preparation

美國入籍考試輔導

After School Homework Help

課後作業輔導

English Language Conversation Groups

英語對話練習小組



Library Services Recommendations

图书馆服务推荐项目

LIBRARY SERVICES

图书馆服务



MDS | architecture
planning
interiors

Primary Goals

- Provide Access to BPL Collection & Services
- Create a Safe and Welcoming Environment
- Reflect & Reinforce Chinatown Culture
- Provide a Multi-generational Meeting Place
- Provide Services to Support Community Needs

首要目标

- 创建一个安全和欢迎的环境
- 反映并强化华埠文化
- 提供跨代的聚会场地
- 提供服务以支持社区需求



LIBRARY SERVICES 图书馆服务



MDS | architecture
planning
interiors

Reflect and Reinforce Chinatown Culture

反映和强化华埠文化

- Bilingual Staff & Signs
- Chinese Collection
- 'About China' Collection
- Cultural Programming
- Chinatown History Information & Exhibits

双语员工和指示牌

中国文化品收藏

“有关中国”收藏品

文化项目

华埠历史信息及展览



LIBRARY SERVICES

图书馆服务



MDS | architecture
planning
interiors

Provide a Multigenerational Gathering Place 提供一个跨代的聚会场地

- Informal Hang-out Space
- Multipurpose Meeting Room
- Small Conference Rooms
- Quiet Study Rooms
- Adult, Teen, Children's Areas

非正式的聚会空间

多功能会议室

小型会议室

安静的学习室

成人,年轻人和儿童的空间



LIBRARY SERVICES

图书馆服务



MDS | architecture
planning
interiors

Provide Services to Support Community Needs

提供服务以支持社区需求

Community Social Services Referral Information

社区社会服务转介信息

- Housing, Medicare, Welfare & Health Insurance
- Childcare & Afterschool Programs
- Job Training / Employment

房屋, 老人福利, 社会 福利和医疗保险

托儿与课后补习项目

职业培训和就业机会介绍

Immigrant Advancement Corners

新移民进修角

Tax Prep Assistance for Seniors (AARP)

老年人报税服务 (AARP)

Boston Neighborhood Services Representatives

波士顿社区服务代表



LIBRARY SERVICES

图书馆服务



Boston
Public
Library



MDS | architecture
planning
interiors

Provide Educational Programs

- Instructional Programs
- Homework Help
- College Planning & Test Prep
- English Language Learning
- Computer Literacy

提供教育项目

教學項目

功課補習

大學計劃

英语语言学习

电脑辅导课程



Brighton Branch

Beginning Internet Classes, Tuesdays at 11 a.m.

Mystified by the net? Don't know how to surf? Help is available on a one-on-one basis to get you started. Call 617.782.6032 for an appointment and ask for Alan.

Charlestown Branch

Computer Instruction, Thursdays, October 19 and 26 at 3 – 5 p.m.

Do you need help with computers, your electronic device, or the library's online catalog, collections, or resources? Drop by for some friendly, one-on-one instruction from 3-5 p.m. Appointments are available by calling 617.242.1248.



Free Drop-In Homework Help

2017-2018 School Year



Boston Public Library locations offer free after-school homework help and mentorship provided by trained, high-achieving high school students. Homework Help is available Monday, Tuesday, Wednesday, and Thursday afternoons between 3:30 and 5:30 p.m., September 18 through May 24.

Open to students in grades K-8. No registration is required.

LIBRARY SERVICES

图书馆服务



MDS | architecture
planning
interiors

Youth & Family Programs

- Homework help
- Movies & games
- Children's Programs:
Story time, Crafts, Sing-along,
- Teen Resources / Referrals for:
college test prep
resume and career help
summer & afterschool job opportunities

功課補習

遊戲與活動

兒童項目

讲故事或做手工时间

青少年服務

大學計劃

簡歷修改與求職輔導



LIBRARY SERVICES 图书馆服务



MDS | architecture
planning
interiors

Technology Resources

科技资源

- Internet Access
- Computer / Tablet Availability – All Ages
- Chinese language software
- Drop-in Tech Support
- Computer Literacy classes

上网服务

电脑/平板电脑借用-所有年龄段

中文软件

随时的技术支持

电脑辅导课程





Library Space Recommendations

图书馆空间建议

LIBRARY SPACE RECOMMENDATIONS

图书馆空间建议



MDS | architecture
planning
interiors

BPL Comparative Branch Sizes

波士顿公共图书馆对比分馆场地大小

	Branch	Opened / Renovated	SF	
SMALL	Uphams Corner	1902 / 2004	6,300	average 8,133
	Egleston Square	1953	6,800	
	Adams Street	1951	7,200	
	Faneuil Brighton	1931	7,600	
	Lower Mills	1981 / 2005	8,000	
	North End	1965	8,200	
	West End	1968	9,700	
	Fields Corner	1969	9,700	
	Connolly JP	1932 / 2004	9,700	
MEDIUM	Parker Hill	1931	10,200	average 12,000
	Charlestown	1970	10,300	
	South Boston	1957	10,700	
	South End	1971	10,800	
	Jamaica Plain	1911 / 1936 / 2017	12,500	
	Roslindale	1961	13,900	
	East Boston	2014	15,000	
	Honan-Allston	2001	20,000	
LARGE	Dudley	1978	21,000	average 21,825
	Grove Hall	2009	21,000	
	Mattapan	2009	21,000	
	Codman Square	1978	22,000	
	Brighton	1969 / 2010	22,400	
	Hyde Park	1899 / 2000	23,000	
	West Roxbury	1922 / 1989	24,200	



Jamaica Plain 12,500 SF



Roslindale 13,900 SF



East Boston 15,000 SF

LIBRARY SPACE RECOMMENDATIONS

图书馆空间建议



Boston
Public
Library



MDS | architecture
planning
interiors

ENTRANCE / LOBBY

VESTIBULE
LOBBY
SERVICE POINT
COMPUTER CATALOG
IMMIGRANT ADVANCEMENT

入口/大堂

门廊
大堂
服务点
电脑图册
新移民晋升



LIBRARY SPACE RECOMMENDATIONS

图书馆空间建议



MDS | architecture
planning
interiors

ADULT SECTION

成人区

ADULT COLLECTION

- PERIODICALS
- AUDIO-VISUAL
- CHINESE / ASIAN LANGUAGE
- 'ABOUT CHINA' MATERIALS

成人藏书

- 报刊
- 视频资料
- 中文或亚裔语言资料
- “有关中国”资料

REFERENCE

参考资料

ADULT COMPUTERS

成人电脑

COMPUTER ROOM

电脑房

ADULT SEATING AREA

成人就坐区

SERVICE POINT

服务点



LIBRARY SPACE RECOMMENDATIONS

图书馆空间建议



Boston
Public
Library



MDS | architecture
planning
interiors

TEEN SECTION

年轻人区

TEEN COLLECTION

年轻人藏书

TEEN COMPUTERS

年轻人电脑区

TEEN SEATING AREA

年轻人活动区

SERVICE POINT

服务点



LIBRARY SPACE RECOMMENDATIONS

图书馆空间建议



Boston
Public
Library



MDS | architecture
planning
interiors

CHILDREN'S SECTION

儿童区

CHILDREN'S COLLECTION

儿童藏书

CHILDREN'S COMPUTERS

儿童电脑

CHILDREN'S SEATING AREA

儿童就坐区

STORY HOUR / CRAFTS ROOM

讲故事或做手工时间

FAMILY RESTROOM

家庭洗手间

SERVICE POINT

服务点



LIBRARY SPACE RECOMMENDATIONS

图书馆空间建议



MDS | architecture
planning
interiors

SHARED PUBLIC SPACES

公共空间

MULTIPURPOSE ROOM (100+)

CONFERENCE ROOMS (8-12)

QUIET STUDY ROOMS

CULTURAL DISPLAY

COPIER & PRINTER

PUBLIC RESTROOMS

多用途会议室 (100人以上容量)

会议室 (8-12人容量)

安静学习室

文化展览

复印机和打印机



LIBRARY SPACE RECOMMENDATIONS

图书馆空间建议



MDS | architecture
planning
interiors

STAFF AREAS

员工区域

LIBRARIAN'S OFFICE
STAFF WORKROOM
LIBRARY STORAGE
BREAK ROOM & STAFF REST ROOM

图书管经理办公室
员工工作室
图书馆储物室
休息室和员工休息室



BUILDING SERVICES

大楼服务

LIBRARY SPACE RECOMMENDATIONS



Boston
Public
Library



MDS | architecture
planning
interiors

Recommended Space Requirements

PROGRAM SPACE TYPE	项目空间类型	NSF
ENTRANCE / LOBBY	入口大堂	1,000
ADULT SECTION	成人区	3,400
TEEN SECTION	年轻人区	1,300
CHILDREN'S SECTION	儿童区	2,300
SHARED PUBLIC SPACE	公共空间	2,300
STAFF AREAS	员工区域	1,100
BUILDING SERVICES	大楼服务	1,400
TOTAL NET SF	总使用面积	12,800
NET-TO-GROSS FACTOR	使用面积与建筑面巾比例	1.2
TOTAL GROSS SF	总建筑面积	15,360

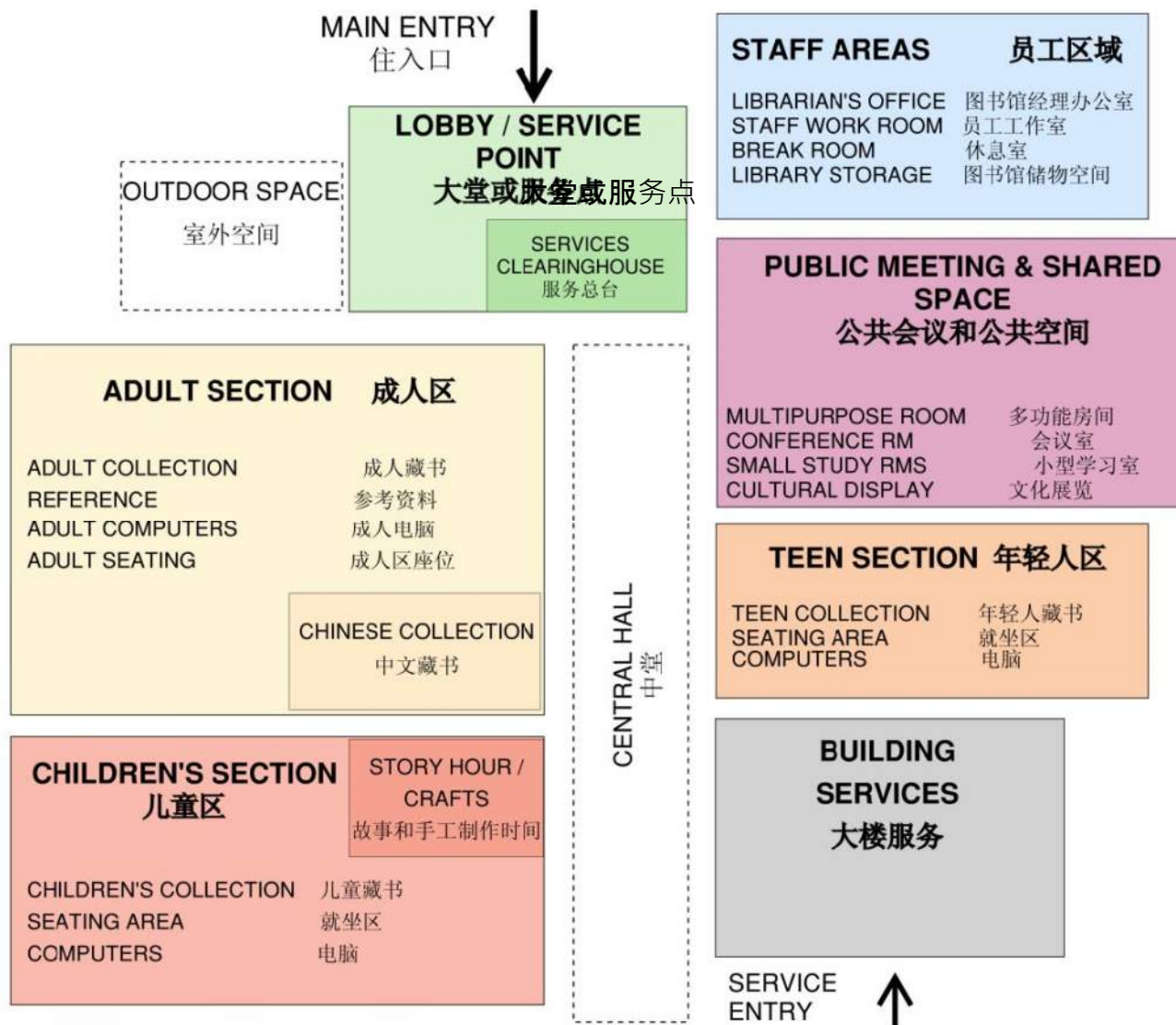
LIBRARY SPACE RECOMMENDATIONS

图书馆空间建议

Recommended Space Requirements



MDS | architecture
planning
interiors



Community Meeting #3

第三次社區會議



MDS | architecture
planning
interiors

Thank you!

感謝各位！